

© Barbara Zeizinger

City Lights Books

I touch your book and dream

Allen Ginsberg

Bei leichtem Weißwein im Straßencafé
sagst du Walt Whitman der Pionier
ich kenne ihn aber bis gestern warst du
mir 4000 Meilen weit unbekannt
doch San Francisco lieben wir beide
und City Lights Books mit den
Beatniks im ersten Stock
und jetzt Jahre später erinnern wir uns
bei leichtem Weißwein gemeinsam
an Jack Kerouac und Allen Ginsberg
auf dem Foto dort an der Tür
später erzählst du von deinem Sohn
und dass du gerade Rilke liest

City Lights Books

I touch your book and dream

Allen Ginsberg

Con un leggero vino bianco
in un caffè all' aperto
tu nomini Walt Whitman il pioniere
anch' io lo conosco ma fino a ieri
4000 miglia ci separavano
ma San Francisco l'amiamo entrambi
e il City Lights Books con i
Beatniks al primo piano
e adesso anni dopo ripensiamo
con un bicchiere di vino bianco
a Jack Kerouac e Allen Ginsberg
nella foto là sulla porta
più tardi racconti di tuo figlio
e che stai leggendo Rilke

City Lights Books

I touch your book and dream

Allen Ginsberg

Przy niezbyt mocnym białym winie
w ulicznej kawiarni
mówisz: Walt Whitman, pionier
znam go ale do wczoraj ciebie nie znałam
między nami 4000 mil
ale oboje kochamy San Francisco
i City Lights Books
z bitnikami na pierwszym piętrze
a teraz po latach wspominamy razem
przy niezbyt mocnym białym winie
Jacka Kerouaca und Allena Ginsberga
na zdjęciu tam nad drzwiami
a później opowiadasz o twoim synu
że właśnie czyta Rilkego

© tradotto in Italiano da Mara Bolcato

© übertragen von Małgorzata Płoszewska